

**LATIN TWO EXAMINATION**  
**Classical Association of Virginia**  
**2018 Tournament**

1. A  
2. C  
3. D  
4. A  
5. C  
6. A  
7. B  
8. C  
9. A  
10. B  
11. A  
12. D  
13. A  
14. B  
15. C  
16. C  
17. A  
18. A  
19. D  
20. A  
21. D  
22. B  
23. D  
24. B  
25. B

26. A  
27. C  
28. B  
29. C  
30. B  
31. A  
32. D  
33. B  
34. D  
35. D  
36. C  
37. A  
38. C  
39. A  
40. B  
41. A  
42. D  
43. C  
44. C  
45. B  
46. B  
47. A  
48. B  
49. D  
50. C

51. B  
52. D  
53. A  
54. B  
55. C  
56. D  
57. C  
58. D  
59. B  
60. B  
61. D  
62. B  
63. D  
64. D  
65. C  
66. A  
67. A  
68. D  
69. B  
70. B  
71. A  
72. C  
73. D  
74. A  
75. B

## CAV Latin Tournament 2018: Latin Two Translation Key

[Catullus Addresses His Brother's Tomb]

Vectus sum per multās terrās et trāns multa maria, et nunc adveniō ad hās miserās īferiās, mī frāter. Volō tibi dare hoc dōnum ultimum et dīcere cineribus tuīs, quae nōn potest respondēre.

Ēheu miser frāter, fortūna tē ipsum ā mē rapuit! Accipe ā tuō trīstissimō frātre haec dōna, mānantia multīs cum lacrimīs, quae ego propter antīquum mōrem parentum tulī. Et semper, frāter, avē et valē.

**vehō, vehere, vexī, vectum:** to carry

**īferiae, īferiarum, f. plur.:** funeral rites

**cinis, cineris, f.:** ash

**manō, manāre, manāvī, manātum:** to drip

**mōs, mōris, m.:** a custom

**avē = salvē**

I have been carried through many lands and across many seas, and now I arrive at these miserable funeral rites, my brother. I want to give to you this final gift and speak to your ashes, which are not able to respond.

Alas, miserable brother, fortune has snatched you yourself away from me! Receive from your very sad brother these gifts, dripping with many tears, which I have brought because of the ancient custom of parents. And always, my brother, hail and farewell.

- |                                   |  |                       |
|-----------------------------------|--|-----------------------|
| 1. <u>Vectus sum</u>              | I have been carried / I was carried (NOT I was <i>being</i> carried) |                       |
| 2. per multās terrās              | through(out) many lands  |                       |
| 3. et trāns multa maria           | and across many seas   |                       |
| 4. et nunc adveniō                | and now I arrive at / come to  |                       |
| 5. ad hās miserās <u>īferiās</u>  | at / to these wretched/miserable funeral rites                       |                       |
| 6. mī frāter                      | my brother.  |                       |
| 7. Volō tibi dare                 | I want to give (to) you  |                       |
| 8. hoc dōnum ultimum              | this last/final gift   |                       |
| 9. et dīcere                      | and to speak / say / talk  |                       |
| 10. <u>cineribus</u> tuīs*        | to your ashes  | OR: to your ash       |
| 11. quae nōn potest               | which are not able / cannot  | OR: which is not able |
| 12. respondēre                    | to respond/reply   |                       |
| 13. Ēheu miser frāter             | Alas, (my) wretched/miserable brother,                               |                       |
| 14. fortūna rapuit                | fortune has snatched / taken / seized / stolen                       |                       |
| 15. tē ipsum                      | you yourself   |                       |
| 16. ā mē                          | from me  |                       |
| 17. Accipe haec dōna              | Receive / Accept / Take these gifts                                  |                       |
| 18. ā tuō trīstissimō frātre      | from your very sad brother   |                       |
| 19. <u>mānantia</u>               | dripping / which are dripping  |                       |
| 20. multīs cum lacrimīs           | with many tears  |                       |
| 21. quae ego tulī                 | which I (have) brought/carried                                       |                       |
| 22. propter antīquum <u>mōrem</u> | according to / because of the ancient custom                         |                       |
| 23. parentum                      | of our parents   |                       |
| 24. Et semper, frāter,            | And always, brother  |                       |
| 25. <u>avē</u> et valē.           | hello and goodbye.**   |                       |

\* There is a typographical error in chunks 10-11 (**potest** should be **possunt**). Leniency should be shown to any student who creates an English solution to this error, within reason. e.g. "your ash, which is" or "the ash of you, who are."

\*\* In chunks 24-25, **Et ... et** may be construed as "both ... and."